

In pâchou d'Bonfô : (patois d'lai Barotche)

Autor(en): **Djôsèt**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **83 (1956)**

Heft 1

PDF erstellt am: **25.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-230116>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Pages jurassiennes

In pâchou d'Bonfô

(Patois d'lai Barotche)

Vôs saites c'ment moi que tos lés sainmedis ès duemoinnes, é yi déchent è St-Ochanne brâment de pâchoux, è yen é que sont étchipaïs, més aimis ! En tiuderait qu'ès v'lant pâre tot l'Doubs. Tiaind ès s'en vaint, dés uns se r'tiudant, pochequ'èls aint pris enne petéte traite. D'âtres boussant dés peus mores, èls en aint t'ni enne grôsse que yôs é tot câssaie. De colére ès sont allès boire dés vares, ès n'aint ran dains yôs boyes, mains ès r'montant lai gâre aivô dés boinnes crattaïes. D'lai tchaince, qu'èls aint dés bottes po yôs t'ni lés djaimbes, mains lai pu bèle ç'ât çté-ci : In pâchou d'Bonfô, in duemoinne lo maitin qu'è n'fesaï piepe bin tchâd, véti en sportif, tiulatte de golfe, tchâsses biantches, casquette biantche sait d'touriste bin gairni. El aicmençé d'pâchie d'â l'pont, déchendé contre lo M'lin-dés-Laivous è yé in bon cô è baiyie vâ lés tieutchis dô l'ceinmetéte. Note Bonfô en saivaie enne bèle, lai s'nainne devaint è n'aivaïpe poyu lai pâre, mains çî cô èl aivaït dit en sai fanne en païchaint, te voiré çî moché qui t'veus raipotchaie, èl était chur d'lai pâre. E s'coitché drie in bouëtchêt, léché déchendre son vie, lo premie cô è senté âtche, è r'boté son vie daidroit, lo r'léché déchendre, è lai r'senté, farré è lai t'niaie, mains èlle se r'décortché. En un qu'était d'lâtre sen è dié, èlle creve de faim ç'te charangne, mains i veus botaie in pu p'tét vie, i lai veus bin aivoi. E voyyé in véché qu'était bouetchie aivô dés lavons, monté dechu po être in pô pu ât, r'boté son vie en l'âve, è poinne dedains tac, è lai teniaie, è tiraï, ç'était enne grôsse, elle n'aivainçépe d'in centimètre, d'lai tchaince qui seus montaie foûe qu'è

diét. Foûeche qu'è tiré, lo lavon qu'était d'dôs çés pies s'câssé, roufe mon Bonfô dains l'véché. E r'païché chi vite qu'èl était tchoi, mains èl était mô djainque ès dgenonyes, sâcré poue dié-té, ç'ât d'lai miedge. Ma fois âye ç'était d'lai pure qu'lo pére Beuchat botaie li po faire d'lai mieûle po sés tchôs. E s'boté ch'lai rive di taleus, rôté sés soulaïs po s'nenttayie, un que l'aivaït vu i dié, vint t'laivaie en note bacouse, te n'veupe aivoi chi froid. L'Bonfô dié ç'ât mai fanne ! L'être répongé, raïve po tai fanne fô, ç'nâpe lée que t'veus nenttayie.

Djôsèt Bâdet.

Au Moulin de la Mort

Le site se trouve dans la commune des Bois, sur la rive droite du Doubs, à moins de quatre kilomètres du barrage de retenue de l'usine électrique du Refrain. Le plus simple est d'y descendre par le Cerneux-Godat, comme faisaient les contrebandiers et les muletiers du temps jadis. Le nom de ce moulin vient peut-être de la racine germanique « mur », signifiant pierre brisée. Il existe à proximité, sur le passage du chemin des mulets, un lieu-dit dénommé Roche fendue. Au Valais et dans les cantons de Vaud et de Fribourg, les lieux de cette appellation sont des endroits arides.

D'aucuns pensent que le nom de « Mort » serait tout bonnement dû à

Amis patoisants

La truite du Doubs se mange aux

Deux-Clefs

Stouder Germain

ST-URSANNE